

POROZUMIENIE WYKONAWCZE**między Komisją Europejską a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki dotyczące współpracy w dziedzinie badań nad bezpieczeństwem wewnętrznym/cywilnym**

Zgodnie z Umową o współpracy naukowej i technicznej między Wspólnotą Europejską a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki, podpisaną w Waszyngtonie w dniu 5 grudnia 1997 r., przedłużoną i zmienioną (poprzez wymianę not werbalnych między Radą UE w dniu 15 maja 2009 r. a Departamentem Stanu Rządu Stanów Zjednoczonych Ameryki w dniu 6 lipca 2009 r.), dalej zwaną „Umową”, niniejszym zostaje zawarte między Komisją Europejską (KE) a Stanami Zjednoczonymi Ameryki (USA), dalej zwanymi „Stronami”, Porozumienie wykonawcze dotyczące współpracy w interdyscyplinarnej dziedzinie badań nad bezpieczeństwem wewnętrznym/cywilnym. Współpraca ma się odbywać zgodnie z warunkami określonymi w Umowie. Celem niniejszego Porozumienia wykonawczego jest rozwijanie i ułatwianie takiej współpracy oraz zachęcanie Stron do jej podejmowania z obopólnym pożytkiem płynącym z ogólnej równowagi korzyści, wzajemnie dostępnych możliwości udziału we wspólnych działaniach oraz równego i sprawiedliwego traktowania. Niniejsze Porozumienie wykonawcze nie stwarza prawnie wiążących zobowiązań.

1. Współpraca

Strony mogą podejmować i ułatwiać współpracę we wszystkich obszarach nauki i technologii związanych z dziedzina bezpieczeństwa wewnętrznego/cywilnego, zgodnie z Siódmym programem ramowym Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013), tematem 10 „Bezpieczeństwo” (oraz właściwymi programami następczymi), z jednej strony, oraz priorytetami Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego, z drugiej strony.

Współpraca może obejmować w szczególności następujące obszary badań nad bezpieczeństwem wewnętrznym/cywilnym:

- 1.1. bezpieczeństwo obywateli (np. ochrona przed zagrożeniami naturalnymi i zagrożeniami spowodowanymi przez człowieka, zapobieganie produkcji narkotyków), w tym zarządzanie w sytuacjach kryzysowych i stanach zagrożenia;
- 1.2. bezpieczeństwo i odporność infrastruktury krytycznej, kluczowych zasobów, rolnictwa, służb użyteczności publicznej, łączności i usług finansowych;
- 1.3. relacje między bezpieczeństwem a społeczeństwem, w tym interfejsy człowiek-technologia, badania behawioralne, kwestie ochrony prywatności oraz biometria;
- 1.4. bezpieczeństwo kontroli granicznych i przekraczania granic, w tym lądowych i morskich;
- 1.5. optymalizacja istniejących technologii i ich interoperacyjność;
- 1.6. rozwój technologii i urządzeń przeznaczonych dla użytkownika końcowego, w celu uzupełnienia istniejących braków oraz spełnienia wymogów, w tym w zakresie ochrony ludności oraz pierwszej pomocy;
- 1.7. opracowywanie i wymiana stosownych wymagań, norm, ocen podatności, analiz współzależności, certyfikacji, najlepszych praktyk, wytycznych, programów szkoleniowych, sprawozdań z badań, danych, oprogramowania, sprzętu oraz personelu.

2. Charakter współpracy

- 2.1. Współpraca może obejmować, ale nie ogranicza się do następujących działań:

- 2.1.1. zapewnianie podmiotom z Unii Europejskiej oraz Stanów Zjednoczonych Ameryki porównywalnych możliwości udziału w obszarach działań wymienionych w pozycji 1;
- 2.1.2. terminowa wymiana istotnych informacji, w tym na temat mających się wkrótce ukazać ogłoszeń o możliwości ubiegania się o dotacje lub zaproszeń do składania wniosków, bądź zawiadomień dotyczących możliwości wymienionych w pozycji 2.1.1;
- 2.1.3. działania mające na celu wspieranie w środowiskach naukowo-badawczych obu Stron możliwości przewidzianych Porozumieniem wykonawczym, np. poprzez regularny udział w przeglądach programów Stron oraz za pośrednictwem ogłoszeń o możliwości ubiegania się o dotacje w Stanach Zjednoczonych i zaproszeń do składania wniosków w Unii Europejskiej;
- 2.1.4. porównywalny dostęp do laboratoriów oraz urządzeń i materiałów do prowadzenia działalności naukowej i technologicznej, w tym badań naukowych, rozwoju, testów i oceny oraz standaryzacji i certyfikacji;
- 2.1.5. wspieranie wspólnych badań, tworzenie treści i dostęp do wniosków, uzupełnienia do aktualnych dotacji, zamówień i umów oraz finansowanie wspólnych działań tematycznych w celu osiągnięcia wzajemnych korzyści i wartości dodanej.

3. Koordynacja

- 3.1. USA i KE zamierzają ściśle współpracować w celu koordynacji wspólnych działań. Z tego względu każda ze Stron powinna wyznaczyć po dwóch przedstawicieli odpowiedzialnych za koordynację działań („grupa sterująca”). Przedstawiciele ci mogą organizować spotkania tak często, jak jest to konieczne, przeważnie raz w roku. Oczekuje się, że miejscem spotkań będą na przemian Unia Europejska i Stany Zjednoczone Ameryki, a Strona goszcząca zapewni zaplecze organizacyjne i administracyjne.
- 3.2. Każda ze Stron może wyznaczyć dodatkowych uczestników spotkania, jeśli zajdzie taka konieczność. Spotkaniom powinni przewodniczyć wspólnie Podsekretarz Stanu ds. Nauki i Technologii w Departamencie Bezpieczeństwa Wewnętrznego oraz dyrektor odpowiedzialny za badania w dziedzinie bezpieczeństwa w KE. Grupie sterującej nie przyznaje się formalnego statusu.
- 3.3. Zadaniem grupy sterującej jest nadzorowanie i stymulowanie współpracy przewidzianej niniejszym Porozumieniem wykonawczym. Grupa powinna wymieniać się informacjami dotyczącymi praktyk, przepisów ustawowych i wykonawczych oraz programów istotnych dla współpracy przewidzianej niniejszym Porozumieniem wykonawczym. Powinna planować i ustalać cele oraz możliwości w odniesieniu do każdego nadchodzącego roku, proponować działania doraźne, a także dokonywać przeglądu działań i poziomów uczestnictwa oraz podobnych inicjatyw w programach każdej ze Stron, zgodnie z niniejszym Porozumieniem wykonawczym. Grupa powinna przedstawiać okresowe sprawozdania z postępów w zakresie współpracy.

4. Finansowanie

- 4.1. Działania w zakresie współpracy objęte niniejszym Porozumieniem wykonawczym uzależnione są od dostępności przydzielonych środków finansowych oraz podlegają stosownym przepisom ustawowym i wykonawczym, polityce i programom każdej ze Stron, a także warunkom Umowy oraz niniejszego Porozumienia wykonawczego. Niniejsze Porozumienie wykonawcze nie stwarza żadnych zobowiązań finansowych.
- 4.2. Każda ze Stron ponosi koszty uczestnictwa w spotkaniach grupy sterującej. Koszty bezpośrednio związane ze spotkaniami grupy sterującej, a więc inne niż koszty podróży i zakwaterowania, ponosi jednak Strona będąca gospodarzem spotkania, chyba że uzgodniono inaczej.
- 4.3. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za przeprowadzenie audytu w zakresie swoich działań wspierających współpracę, w tym podejmowanych przez wszystkich jej uczestników. Audyt każdej ze Stron powinien zostać przeprowadzony zgodnie z jej stosownymi praktykami.

5. Własność intelektualna

Przyznawanie i ochrona praw własności intelektualnej podlegają przepisom załącznika do Umowy.

6. Informacje, sprzęt i materiały niejawne

- 6.1. Informacje niejawne wymieniane między Stronami lub przez nie tworzone są oznaczone, przetwarzane i chronione zgodnie z przepisami Umowy między Unią Europejską a rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie bezpieczeństwa informacji niejawnych z dnia 30 kwietnia 2007 r. oraz porozumienia wykonawczego do tej Umowy, Porozumienia w sprawie bezpieczeństwa między Biurem ds. Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady UE (GSCSO), Dyрекcją Bezpieczeństwa Komisji Europejskiej oraz Departamentem Stanu Stanów Zjednoczonych, w celu ochrony informacji niejawnych wymienianych między UE a USA.
- 6.2. Każda ze Stron wyznacza organ bezpieczeństwa będący pojedynczym punktem kontaktowym oraz organem odpowiedzialnym za opracowywanie procedur regulujących bezpieczeństwo informacji niejawnych objętych niniejszym Porozumieniem wykonawczym.
- 6.3. Informacje, sprzęt i materiały udostępnione lub tworzone na mocy niniejszego Porozumienia wykonawczego ograniczają się do SECRET w USA oraz SECRET UE/EU SECRET w UE.

7. Nieuprawnione ujawnienie informacji

- 7.1. „Controlled Unclassified Information” (informacje nieobjęte klauzulą tajności, ale podlegające pewnym rygorom ochrony) w USA oraz szczególnie chronione informacje jawne w UE oznaczają odpowiednio informacje lub dane wstępne bądź przeddecyzyjne, które nie zostały uznane za informacje niejawne, ale do których zastosowano ograniczenia dostępu lub dystrybucji oraz instrukcje postępowania, zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi, przepisami wykonawczymi, polityką lub wytycznymi Stron.
- 7.2. W przypadkach, w których ma to zastosowanie, niezależnie od tego, czy informacja jest dostarczana czy tworzona na mocy niniejszego Porozumienia wykonawczego, powinno się ją oznaczyć, aby zwrócić uwagę, że jest to informacja szczególnie chroniona zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi, przepisami wykonawczymi, polityką lub wytycznymi Stron.
- 7.3. W przypadku USA kategoria „Controlled Unclassified Information” (informacje nieobjęte klauzulą tajności, ale podlegające pewnym rygorom ochrony) obejmuje, ale nie jest ograniczona do informacji oznaczonych jako: „Sensitive Security Information” (szczególnie chronione informacje w zakresie bezpieczeństwa), „For Official Use Only” (tylko do użytku urzędowego), „Law Enforcement Sensitive Information” (szczególnie chronione informacje w zakresie egzekwowania prawa), „Protected Critical Infrastructure Information” (chronione informacje dotyczące infrastruktury krytycznej), Sensitive But Unclassified (SBU) (szczególnie chronione, ale nieobjęte klauzulą tajności); a także może obejmować poufne informacje handlowe. W przypadku Komisji Europejskiej szczególnie chronione informacje jawne oznaczają informacje opatrzone oznaczeniem formalnie zatwierdzonym przez Dyрекcję Bezpieczeństwa Komisji Europejskiej.
- 7.4. „Controlled Unclassified Information” (informacje nieobjęte klauzulą tajności, ale podlegające pewnym rygorom ochrony) USA oraz szczególnie chronione informacje jawne UE przewidziane niniejszym Porozumieniem wykonawczym:
 - 7.4.1. są odpowiednio oznaczone, aby zwrócić uwagę, że są szczególnie chronione;
 - 7.4.2. używane są wyłącznie do celów określonych w niniejszym Porozumieniu wykonawczym; oraz
 - 7.4.3. nie są udostępniane osobom trzecim bez uprzedniej zgody Strony przesyłającej daną informację lub jej wytwórcy.

7.5. Strony, w zgodzie z obowiązującymi je odpowiednimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi, podejmują wszelkie niezbędne środki, jakimi dysponują, aby chronić informacje nieobjęte klauzulą tajności, ale podlegające ograniczeniom dostępu i dystrybucji, przed nieuprawnionym ujawnieniem.

7.6. Strony mogą określić szczegółowe zasady oznaczania, przechowywania, przetwarzania i ochrony informacji nieobjętych klauzulą tajności, ale podlegających pewnym rygorom ochrony.

8. **Rozwiązywanie sporów**

8.1. Spory dotyczące własności intelektualnej są rozwiązywane w sposób określony w załączniku do Umowy.

8.2. Z wyjątkiem sporów dotyczących własności intelektualnej, wszystkie pytania lub spory powstałe w wyniku niniejszego Porozumienia wykonawczego lub z nim związane są rozstrzygane za porozumieniem Stron, zgodnie z warunkami Umowy, w tym art. 12.

9. **Okres obowiązywania**

Niniejsze Porozumienie wykonawcze można zacząć stosować od chwili podpisania go przez obie Strony. Porozumienie stosuje się dopóty, dopóki obowiązuje Umowa lub dopóki jedna ze Stron nie wycofa się z udziału w Porozumieniu. Strona, która zamierza wycofać się z udziału w niniejszym Porozumieniu, powinna postarać się poinformować o tym drugą Stronę z wyprzedzeniem 90 dni. Ochrona informacji niejawnych oraz zapobieganie nieuprawnionemu ujawnieniu informacji jest kontynuowane zgodnie z warunkami Umowy oraz umowy w sprawie bezpieczeństwa informacji niejawnych z 2007 r., bez względu na przerwanie bądź wygaśnięcie niniejszego Porozumienia wykonawczego lub Umowy. Niniejsze Porozumienie wykonawcze może zostać zmienione lub przedłużone za pisemną zgodą obu Stron.

Podpisane w [...] dnia [...] 2010 r.

W IMIENIU RZĄDU STANÓW
ZJEDNOCZONYCH AMERYKI

W IMIENIU KOMISJI EUROPEJSKIEJ
W IMIENIU UNII EUROPEJSKIEJ
